

বাংলাদেশ লোক-প্রশাসন প্রশিক্ষণ কেন্দ্র

সাভার, ঢাকা

বুনিয়াদি ও এসএসসি'র পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম বাংলায় অনুবাদের জন্য গঠিত কমিটির সভার কার্যবিবরণী

সভাপতি	:	ড. চিত্রলেখা নাজনীন, পরিচালক
সভার তারিখ	:	২৪.০৬.২০২৪ খ্রিস্টাব্দ
সময়	:	দুপুর ২:৩০ ঘটিকা
স্থান	:	আহবায়ক এর অফিস কক্ষ
উপস্থিতি	:	(জ্যেষ্ঠতার ক্রমানুসারে নয়)
		(ক) জনাব মোঃ শরীফ হাছান, পরিচালক ও সদস্য
		(খ) জনাব মোঃ আমিনুল করিম, উপপরিচালক ও সদস্য
		(গ) জনাব আব্দুল্লাহ আল মামুন, উপপরিচালক ও সদস্য
		(ঘ) জনাব তানযিমা আক্তার, সহকারী পরিচালক ও সদস্য-সচিব

সভাপতি কর্তৃক উপস্থিত সকলকে স্বাগত জানানোর মাধ্যমে সভা আরম্ভ করা হয়। জাতীয় প্রশিক্ষণ কাউন্সিলের ৮ম সভার ১.৯ এর সিদ্ধান্ত এবং কেন্দ্রে ১৬ এপ্রিল ২০২৩ তারিখে অনুষ্ঠিত অনুষদ সভার সিদ্ধান্ত-০২ অনুযায়ী কেন্দ্রের কোর্সসমূহের কারিকুলামের কন্টেন্টসমূহ ইংরেজির পাশাপাশি বাংলায় অনুবাদ ও প্রকাশের ব্যবস্থা এবং জনপ্রশাসন মন্ত্রণালয়ের ১৮/০৫/২০২৩ নির্দেশনা অনুযায়ী কোর্স কোর্সের পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম বাংলা অনুবাদের নির্দেশনা রয়েছে। উক্ত নির্দেশনা কোর্স কোর্সের কারিকুলামসমূহ বাংলা অনুবাদের জন্য একটি কমিটি গঠন করা হয়। বিস্তারিত আলোচনান্তে নিম্নলিখিত সিদ্ধান্ত বা সুপারিশসমূহ গৃহীত হয়:

ক্রমিক নং	আলোচ্য বিষয়	আলোচনা	সিদ্ধান্ত/সুপারিশ
১.	এসিএডি'র কারিকুলাম বাংলায় অনুবাদ	পূর্বে গঠিত কমিটির সদস্যগণের মধ্য হতে একমাত্র এসিএডি'র অনুবাদক দল পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম বাংলায় অনুবাদ করে প্রেরণ করেছেন। অন্য দু'টি কোর্সের (বুনিয়াদি ও এসএসসি) শুধুমাত্র কন্টেন্ট অংশটুকু বাংলায় অনুবাদ করেছেন মর্মে সভায় অবহিত করা হয়। সে কারণে এসিএডি'র বাংলায় অনুবাদকৃত কারিকুলামকে নমুনা হিসেবে অনুসরণ করে অন্যান্য কোর্সের কারিকুলাম প্রস্তুতের বিষয়ে সভায় বিস্তারিত আলোচনা করা হয়।	এসিএডি'র বাংলায় অনুবাদকৃত কারিকুলামকে নমুনা হিসেবে অনুসরণ করে বুনিয়াদি ও এসএসসি কোর্সের কারিকুলাম প্রস্তুত করতে হবে।
২.	বুনিয়াদি প্রশিক্ষণ কোর্সের কারিকুলাম বাংলায় অনুবাদ	২.১) সভায় অবহিত করা হয় যে, বুনিয়াদি প্রশিক্ষণ কোর্সের অনুবাদক দল কোর্স গাইড লাইনের কন্টেন্ট অংশটুকু বাংলায় অনুবাদ করে প্রেরণ করেছেন। সে কারণে উক্ত কোর্সের পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম অনুবাদ করা প্রয়োজন। পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম বাংলায় অনুবাদকরণের ক্ষেত্রে এসিএডি'র বাংলায় অনুবাদকৃত কারিকুলামকে নমুনা হিসেবে অনুসরণ করার বিষয়ে বিস্তারিত আলোচনা করা হয়।	২.১) সভায় বিস্তারিত আলোচনার শেষে এসিএডি'র বাংলায় অনুবাদকৃত কারিকুলামকে নমুনা হিসেবে অনুসরণ করে বুনিয়াদি কোর্সের কারিকুলাম প্রস্তুত করতে হবে। বাস্তবায়নে: ১। জনাব মোঃ শরীফ হাছান, পরিচালক ২। ড. মোঃ মশিউর রহমান, উপপরিচালক

Am

ক্রমিক নং	আলোচ্য বিষয়	আলোচনা	সিদ্ধান্ত/সুপারিশ
		২.২) আলোচ্য কর্মসম্পাদনে দায়িত্বপ্রাপ্ত ব্যক্তিবর্গের মধ্যে ড. মোঃ মশিউর রহমান প্রদেয় সময়সীমার মধ্যে বেশি অংশ বহিঃবাংলাদেশ ছুটিতে থাকবেন বিধায় তদস্থলে জনাব রাফিয়া ইসলাম, গবেষণা কর্মকর্তাকে সদস্য হিসেবে মনোনয়ন দেয়া যায় কেননা পূর্বে গঠিত বুনিয়াদি প্রশিক্ষণ কোর্সের কারিকুলাম অনুবাদক কমিটিতে তিনি সদস্য হিসেবে কাজ করেছেন মর্মে সভাকে অবহিত করা হয়।	২.২) ড. মোঃ মশিউর রহমান উপপরিচালক এর স্থলে জনাব রাফিয়া ইসলাম, গবেষণা কর্মকর্তাকে বর্ণিত কমিটির সদস্য হিসেবে মনোনয়নের জন্য পরিচালক (পিপিআর) কে অনুরোধ করা হবে। বাস্তবায়নে: পরিচালক (পিপিআর)
৩.	এসএসসি'র কারিকুলাম বাংলায় অনুবাদ	সভায় অবহিত করা হয় যে, এসএসসি'র অনুবাদক দল কোর্স গাইড লাইনের কন্টেন্ট অংশটুকু বাংলায় অনুবাদ করে প্রেরণ করেছেন। সে কারণে উক্ত কোর্সের পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম অনুবাদ করা প্রয়োজন। পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম বাংলায় অনুবাদকরণের ক্ষেত্রে এসিএডি'র বাংলায় অনুবাদকৃত কারিকুলামকে নমুনা হিসেবে অনুসরণ করার বিষয়ে বিস্তারিত আলোচনা করা হয়।	সভায় বিস্তারিত আলোচনার শেষে এসিএডি'র বাংলায় অনুবাদকৃত কারিকুলামকে নমুনা হিসেবে অনুসরণ করে এসএসসি'র কারিকুলাম প্রস্তুত করতে হবে। বাস্তবায়নে: ১। জনাব মোঃ আমিনুল করিম, উপপরিচালক ২। জনাব আব্দুল্লাহ আল মামুন, উপপরিচালক
০৪.	পরবর্তী কার্যক্রমের সময়সীমা	বুনিয়াদি ও এসএসসি'র পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম বাংলা অনুবাদ করে আগামী ১১/০৭/২০২৪ তারিখে কমিটির আহবায়ক এর নিকট জমা প্রদানের বিষয়ে সভায় বিস্তারিত আলোচনা হয়। এছাড়াও পরবর্তী সভা আগামী ১৪/০৭/২০২৪ তারিখে আয়োজন করা হবে মর্মে সভায় অবহিত করা হয়।	বুনিয়াদি ও এসএসসি'র পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম বাংলা অনুবাদ করে আগামী ১১/০৭/২০২৪ তারিখে কমিটির আহবায়ক এর নিকট জমা প্রদান করতে হবে। পরবর্তী সভা আগামী ১৪/০৭/২০২৪ তারিখে আয়োজন করতে হবে। বাস্তবায়নে: ১। জনাব মোঃ শরীফ হাছান, পরিচালক ২। ড. মোঃ মশিউর রহমান, উপপরিচালক ৩। জনাব মোঃ আমিনুল করিম, উপপরিচালক ৪। জনাব আব্দুল্লাহ আল মামুন, উপপরিচালক

২। অতঃপর আর কোন আলোচ্য বিষয় না থাকায় সভাপতি উপস্থিত সকলকে ধন্যবাদ জানিয়ে সভার সমাপ্তি ঘোষণা করেন।

স্বাক্ষরিত/-
(ড. চিত্রলেখা নাজনীন)
পরিচালক (মূল্যায়ন)

ও

আহবায়ক
বুনিয়াদি ও এসএসসি'র পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম
বাংলায় অনুবাদের জন্য গঠিত কমিটি

বিতরণ: সদয় জ্ঞাতার্থে/ জ্ঞাতার্থে ও সদয় কার্যার্থে/কার্যার্থে প্রেরণ করা হলো (জ্যেষ্ঠতার ক্রমানুসারে নয়)-

- ১। এমডিএস (সকল), বিপিএটিসি, সাভার, ঢাকা।
- ২। সদস্য (সকল), বুনিয়াদি ও এসএসসি'র পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম বাংলায় অনুবাদ কমিটি, বিপিএটিসি, সাভার, ঢাকা।
- ৩। প্রোগ্রামার, বিপিএটিসি, সাভার, ঢাকা (বিপিএটিসি'র ওয়েবসাইটে প্রকাশের অনুরোধসহ)।
- ৪। পি. এস. টু রেক্টর, বিপিএটিসি, সাভার, ঢাকা (রেক্টর মহোদয়ের সদয় অবগতির জন্য)।
- ৫। সংশ্লিষ্ট নথি।


25.06.2024
(তানযিনা আক্তার)

সহকারী পরিচালক (পিঅ্যান্ডডি)

ও

সদস্য-সচিব
বুনিয়াদি ও এসএসসি'র পূর্ণাঙ্গ কারিকুলাম
বাংলায় অনুবাদের জন্য গঠিত কমিটি